

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Auslands-Chronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kleine Chronik

**70 Jahre.** Unser Vereinsmitglied Herr Ständer und Regierungsrat Isidor Meyer, vom Hotel Meyerhof in Hospenthal, feierte kürzlich in körperlicher und geistiger Frische seinen 70. Geburtstag. — Wir gratulieren! Ständer Meyer ist unseres Wissens zurzeit der einzige praktisch tätige Hoteller im eidgen. Parlament.

**Ein Rücktritt.** Laut Agenturbericht tritt Herr Hans Rölli nach zehnjähriger Tätigkeit von seinem Posten als Kurdirektor von Arosa auf Ende der H. Wintersaison zurück. Herr Rölli wird sich inskünftig nur noch seinen künstlerischen und literarischen Aufgaben widmen.

**Grimsel-Hospiz.** Wie wir vernehmen, übernimmt auf die nächste Saison Herr E. W. Tschan, früher Casino und Hotel Wildenmann in Bern, als Pächter das Hotel Grimsel-Hospiz.

**St. Moritz-Bad.** Der bisherige Direktor des Hotel Neues Stahlbad, Herr Fritz Voss, wird mit Zustimmung des Verwaltungsrates einem Rufe als Direktor des Hotel Atlantic in Hamburg Folge leisten. Als sein Nachfolger wird Herr Ernst Schräml gewählt, seit fünf Saisons Chef de Réception im Hotel Stahlbad.

**Bern.** Wie uns gemeldet wird, hat Herr R. E. Lips, früherer Restaurateur in der Schweizer Mustermeise in Basel, das Hotel Wildenmann in Bern pachtweise übernommen. Der Antritt erfolgt am 1. April. — Wir wünschen besten Erfolg!

## Auslands-Chronik

### Die Saison in Ägypten.

Wie aus Kairo gemeldet wird, sollen gegenwärtig die Hotels in Ägypten gut besetzt sein. Die durch die Wüste führende Strasse nach der Oasenstadt Fayum, wo die Egyptian Hotels Company das Hotel des Palmiers neu eröffnete, ist für den Automobilverkehr umgebaut und durch Verlegung auf eine andere Route stark verkürzt worden.

### Krisis im englischen Hotelbau.

In der „Daily Mail“ wird im Zusammenhang mit dem Übergang mehrerer alter, guter Hotels in Privathände zur Umgestaltung in Bureaux oder Läden von einer Krisis im englischen Hotelbau gesprochen. Was gegenwärtig gebaut wird, bilde keine Bereicherung des englischen Hotelbestandes, sondern nur einen kaum genügenden Ersatz für die verschwindenden Hotels. Dabei versuche die britische „Travel Association“, mehr Touristen nach Grossbritannien zu ziehen, und es könne sich leicht der Tatbestand ergeben, dass die Zunahme des Fremdenverkehrs in Konflikt mit dem Mangel an Hotelzimmern gerät.

## Pläne zur Förderung des Fremdenverkehrs in Portugal.

Anlässlich eines kürzlichen Empfanges amerikanischer Finanzmänner und Industrieller tön der portugiesische Staatspräsident Carmona auch Reiseverkehrsfragen an und äusserte dabei den Wunsch nach Steigerung des Touristenbesuches aus Amerika. Für bequemes Reisen sei jetzt in Portugal Vorsorge getroffen, denn bis Ende 1930 könnten alle Landstrassen als „automobilfähig“ bezeichnet werden. Hunderte von höchst sehenswerten Plätzen, die vom Einfluss der ultramodernen Zivilisation noch nicht berührt seien, könnten nun im Motorwagen erreicht werden. Portugal sei auch bereit, ausländischem Kapital wertvolle Hotelkonzessionen zu übertragen. Der Aufbau von Seebädern, von Kurorten mit reichem Vergnügungsbetrieb sei in Aussicht genommen. Besondere Aufmerksamkeit werde auch der Förderung des Fremdenverkehrs in den Kolonien geschenkt.

### Fremdenwerbung für New York.

Im Parlament des Staates New York ist Pressemeldungen zufolge eine Bill eingebracht worden, die statt der bisher für Verkehrswerbung bewilligten 10000 Dollars pro Jahr eine Summe von 65000 Dollars für den gleichen Zweck fordert. In der Begründung der Bill heisst es, bisher habe man auf Reklame und Propaganda verzichtet, weil man die Anziehungskraft der Metropole am Hudson als genügend gross erachtete; es habe sich aber doch ergeben, dass man gegenüber anderen Städten in Hintergegend gerate, wenn man die Attraktionen von New York nicht ins gebührende Licht rücke.

### Italien verstaatlicht seine Bäder.

(Mitget.) Da durch ein Ärztekollegium die Radioaktivität der Quellen von Viterbo in Umbrien festgestellt wurde, hat die italienische Regierung diese Thermen verstaatlicht, wie sie das auch bei den Thermen von Assisi getan hat. Gegenwärtig wird eine Liste aller Bäder Italiens nach ihrem radioaktiven Grade aufgestellt.

**Innsbruck.** Das Österreichische Verkehrsbureau in Innsbruck hat das Hotel Tirol (bisherige Besitzer: Geschwister Landsee) erworben, um dort seine Bureaux unterzubringen. Der Kaufpreis beträgt 3 1/2 Millionen Schilling.

**Badenweiler (Schwarzwald).** Das Schwarzwald-Hotel in Badenweiler ist von seinem bisherigen Besitzer, Herrn Ernst Christen aus Basel, an Herrn Hermann Vollmer in Berchtesgaden (Bayern) verkauft worden.

## Luftverkehr

**Jahresergebnis der Ad Astra-Aero A.G.** (Mitget.) Die Schweiz. Luftverkehrs A.G. Ad Astra, die mit der letztjährigen Saison ihr zehnjähriges Betriebsjubiläum feierte, be-

diene 1929 zwei internationale und drei interne Luftverkehrslinien. Es sind dies gemeinsam mit der Deutschen Luft-Hansa die Strecke Zürich—Stuttgart—Halle/Leipzig—Berlin (21. V.—31. X.), allein Basel—Zürich—München (1. V.—31. X.), ferner die 3 internen Anschlusslinien Lausanne—Bern—Zürich (10. VI.—28. IX.), Genf—Lausanne—Chaux-de-Fonds—Basel (3. VI.—28. IX.) und den Doppelkurs St. Gallen—Zürich (1. V.—28. IX.). In den Monaten Februar—April wurde ein Winterdienst auf der Strecke Zürich—München durchgeführt, der infolge der aussergewöhnlichen Witterungsverhältnisse besonders hohe Anforderungen an den technischen Betriebsdienst stellte.

Auf diesem Streckennetz von 1504 Kilometer wurden 3985 zahlende Passagiere, ca. 26 Tonne Brief- und Paketpost, 25 Tonne Frachtgüter und 7,3 Tonne Übergapäck befördert. Die durchschnittliche Ausnutzung der Tonnage bei den verschiedenen Linien betrug maximal 40,6%.

Eine sehr grosse Regsamkeit entfaltete die Ad Astra 1929 auf dem Gebiete der Lufttouristik, wobei total 5410 zahlende Passagiere Flüge unternahmen. Bei Rundflügen in Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne, sowie mit dem Junkers-Wasserflugzeug in Lugano, Locarno und Luzern sind 4169, bei verschiedenen Flugtagen in Altenrhein, Chur etc. noch 864 Passagiere befördert worden. Sonderflüge wurden u. a. nach Madrid und Paris und diversen Punkten der Schweiz mit 83 Passagieren, grosse Alpenflüge mit total 294 Passagieren ausgeführt. Bei diesen Alpenflügen mit dem dreimotorigen Fokkerflugzeug wurden zumal das Matterhorn, amal der Mont Blanc und je einmal die Ostalpen (Dolomiten) und die Alpes Maritimes (Monte Viso) überflogen. In sogenannten populären Alpenflügen wurde von Zürich aus 11mal der Tödi mit je 15 Passagieren an Bord überquert. Durch den Jagdflug mit Baron Rothschild nach Südwestafrika, wobei die 8000 km lange Strecke Zürich—Nairobi in 8 Flugtagen durchflogt und die Gipfel des Kenia und Kilimandscharo zum ersten Mal überflogen wurden, fand die erfolgreiche touristische Betätigung ihren würdigen Abschluss.

Im gesamten Flugdienst der Ad Astra erzielte sich nicht der geringste Unfall.

## Verkehr

### Bahnen

**Territet-Glion-Bahn.** Diese Bahn hatte im Jahr 1929 einen Reisendenverkehr von 260000 (1928: 275000) Personen zu verzeichnen. Die Einnahmen beliefen sich auf Fr. 184257 (1928: 194703).

**Glion-Rochers de Naye-Bahn.** Die Zahl der beförderten Personen betrug im letzten Jahre rund 330000 gegenüber 343000 im Jahre 1928. Demzufolge sind auch die Einnahmen schwach zurückgegangen; sie beliefen sich auf Fr. 364525, was gegenüber 1928 ein Minus von Fr. 10000 bedeutet.

## Postverwaltung

**Alpenposten.** Die Alpen-Autoknise der Postverwaltung beförderten in der Woche vom 13. bis 19. Januar 9599 Passagiere. Gegenüber dem Vorjahr ergibt sich eine Steigerung der Frequenz um 980 Personen.

## Literatur

„Archiv für Buchgewerbe und Gebrauchsgraphik“, Sonderheft Schweiz. — Dieses gediegene Sonderheft erscheint unter Mitarbeit erster Firmen und Fachleute des weitestgehenden Gebietes der Graphik und entstand unter der Schirmtung eines Schweizer. Das Heft will zur Mehrung des Ansehens der hochstehenden schweizer. Buchdruckerkunst im Ausland beitragen und orientiert auf Grund dieser Aufgabe und Zweckbestimmung in ausserordentlich geschickter Weise über den Stand und die Tendenzen von Graphik, Druck, Buch und Reklame in der heutigen Schweiz. Diese Aufgabe ist dem Herausgeber wie der Redaktion voll gelungen, die einzelnen Text- und Bildbeiträge sind wahr Kabinettstücke der Schreibkunst und des künstlerischen Buchdruckes. Für unsere Leser bietet das Heft insofern besonderes Interesse, als es eine Menge Beispiele guter Werbe-graphik und leistungsfähiger Aufsätze über das „Plakat“, die „Verkehrswerbung“ und über den „Stand der Reklame in der Schweiz“ enthält.

Besondere Erwähnung verdient, dass die Firma Gebr. Fretz A.-G., Zürich, in uneigennützigster Weise den Druck des Text- und Inseratenteils besorgt und durch weitgehende Unterstützung die Publikation des Heftes letztes Endes ermöglichte. — Bestellungen können bei dieser Firma aufgegeben werden.

## Warnungstafel

### Zechpreller.

Im Laufe der letzten zwei Monate sind eine Reihe von Hotels der Westschweiz Opfer eines geriebenen, schon vielfach vorbestraften Zechprellers geworden, der sich unter verschiedenen Namen (Chexy, Ingenieur; Doorn Charles; Huguenin Charles; Delagrangue oder Delagrangeneuve; Musy Ernst etc.) ausgibt, längere Aufenthalte in den Hotels in Aussicht stellt und sich von den Hotelinhabern Darlehen zu verschaffen sucht, um dann ohne Bezahlung der Rechnung das Hotel zu suchen. Für nähere Angaben betreffend Signalment usw. siehe Rubrik „Mise en garde“ des französischen Teils vorliegender Nummer.

Redaktion — Rédaction

Dr. Max Riesen

A. Matti

Ch. Magne

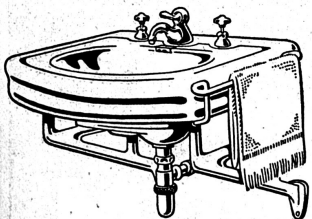
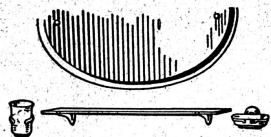
## LONDON

UNION HELVETIA SCHOOL  
1, Gerrard Place Shaftesbury Avenue, W. 1

Dreimonatiger Englisch-Sprach-  
und Korrespondenz-Kurs

Prospekte durch den Sekretär: A. Finger

## TROESCH'S Hotel-Zimmer-Toilette TRIUMPH



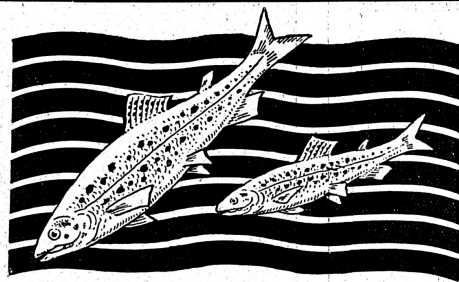
Unerreicht in Bezug auf  
Qualität und Eleganz!

TROESCH & Co., A.-G.  
BERN - ZÜRICH - ANTWERPEN

## Auserlesene Ostschweizer Weine

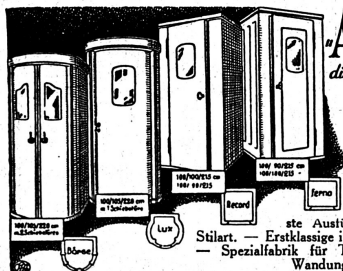
liefert vorteilhaft der

Verband Ostschweiz. landwirtschaftl.  
Genossenschaften (V.O.L.G.) Winterthur



Weit billiger und besser denn Rheinsalm, sind unsere  
„feinschmeckenden Portionsforellen“  
lebend oder völlig küchenfertig, in jeder gewünschten Grösse  
und Quantum bei promptester Lieferung.

A. Gropp & Co., Forellenzucht, Brunnen  
Schwyz



„Antiphon“  
die patentierten schalldichten  
Telephon-  
Kabinen

(Patente Tobler)  
sind in Originalausführung  
unerreicht. Billigste bis fei-  
nste Ausführungen in jeder Holz-  
— Spezialfabrik für Telephon-Kabinen, schalldichte  
Wandungen und Türen.

„Antiphon“

A. Blaser & Söhne, Verkaufsbureau Zürich 7  
Minervastrasse 95 - Telefon Hottingen 38.30

## National- Kassen (OCC.)

verkauft mit aller Garantie.  
Reparaturen schnell u. zuver-  
lässig. Eigene Papierschneide-  
erei für Kassenzettel. Retou-  
rnahme der Holzkerzen bei  
Rolleneinstellung. M. SING,  
Klosterstrasse 15 Zürich.  
Telephon Limmat 4512.

## Rolladen

Rolljalousien  
aller Systeme  
empfiehlt als Spezialität

**WILH.  
BAUMANN  
HÖRGEN**

Wirtensstellung Zürich  
Gold und Medaille  
Internationale Messe Köln 1928  
Goldene Medaille

## Hotellers!

Kennen Sie die staubsaugende  
**BODENPUTZ-MASCHINE**  
**„UNIVERSAL“**

Ein bedeutender Hoteller schreibt darüber:  
„Seit einem Jahr benütze ich Ihre Späne-  
und Blochmaschine und habe diese in meinen gros-  
sen und oft schmutzigen Lokalen erprobt und möchte sie nun allen Kollegen  
aufs Wärmste empfehlen. Sie erspart Arbeit, Sorge und Material.“  
Verlangen Sie Referenzliste und kostenlose, unverbindliche Vorführung durch:  
**SUTER-STRICKLER SÖHNE, MASCHINENFABRIK, HÖRGEN**

## Suche

noch einige regelmässige  
Abnehmer für prima frische

## Trinkeier

F. Meyer, Hub, Huttwil (Bern).

übernehmen die Ver-  
tragliche Fertigung von.

**HAUSEN  
RATTEN  
KÄFERN  
WANZEN  
AMEISEN ETC.**

Neuere geruchlose Verfahren.  
Vollständig unverwundbar. Offerte

**DESINFECTA A.G.**  
Abteilung Ungeziefervernichtung  
ZÜRICH TEL. SEL. 2330

## STIEPPDECKEN

NEUANFERTIGUNG - UMARBEITUNG

**W. Geelhaar**  
Bern  
GEGR. 1869  
T H U N S T R A S S E 7